

# Priročnik za razkuževanje

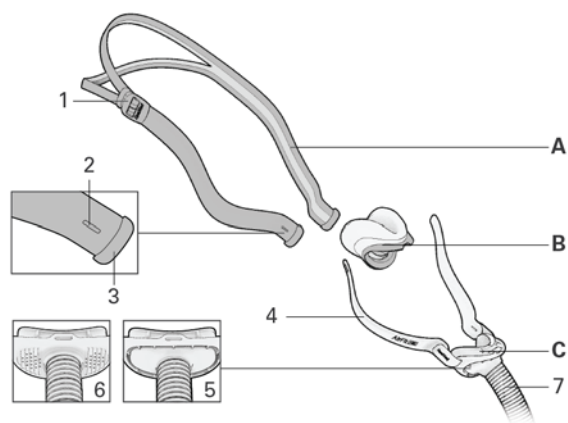
Samo za klinično uporabo

Ta priročnik je namenjen za uporabo nosne maske AirFit™ N30 pri več bolnikih v laboratorijih za motnje spanja, na klinikah ali v bolnišnicah. Če masko uporabljate doma kot edini uporabnik, glejte priročnik za uporabo, v katerem najdete navodila za čiščenje. Obdelovalec mora zagotoviti, da se obdelava izvaja v skladu s potrjenimi postopki družbe ResMed.

Sestavni del maske <sup>1</sup>	Čiščenje		Potrjeno število ciklov
	Srednje alkalni, anionski detergent, npr. Alconox	neodisher MediClean forte	
	Toplotno razkuževanje		
	Ročno	Čistilno-dezinfekcijska naprava	
• Blazinica	✓	✓	30
• Standardni okvir	✓	✓	30
• Okvir QuietAir™ <sup>2</sup>	–	–	–
• Naglavni del z dvojnimi trakom	✓	✓	30

<sup>1</sup> Morda ni na voljo v vseh regijah. Za vse podrobnosti glede pravilne uporabe te maske glejte priročnik za uporabo. Seznam razpoložljivih nadomestnih delov najdete v priročniku za izdelek na strani ResMed.com.

<sup>2</sup> Ni namenjen ponovni uporabi pri več bolnikih.



- A Naglavni del z dvojnimi trakom
- 1 Zaponka
- 2 Gumbnica
- 3 Končni pokrovček
- B Blazinica
- C QuietAir™/standardni okvir
- 4 Stabilizator
- 5 Izhod za zrak QuietAir
- 6 Izhod za zrak
- 7 Cev maske

# Postopek toplotnega razkuževanja

<b>1. Razstavljanje</b>	Masko razstavite v skladu z navodili v priročniku za uporabo.
<b>2. Čiščenje</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Pripravite raztopino rahlo alkalnega, anionskega detergenta in vode<sup>1</sup> v skladu z navodili proizvajalca. Družba ResMed je potrdila naslednji izdelek:<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Alconox</b> 1-odstotna koncentracija (10 g/L) 30–55 °C</li></ul></li><li>2. Vse sestavne dele maske namakajte 5 do 10 minut. Prepričajte se, da ne nastajajo zračni mehurčki.</li><li>3. Po namakanju s krtačo z mehкими ščetinami v skladu s spodnjim opisom očistite notranjo in zunanjo stran sestavnih delov, ki so še vedno v raztopini. Posebno pozornost posvetite režam in vdolbinam.<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Blazinica/okvir/naglavni trak</b> 1 minuta drgnjenja s krtačo</li></ul></li><li>4. Sestavne dele sperite pod tekočo vodo<sup>1</sup> (≤ 60 °C), ki se neposredno dotika vseh površin, kot sledi.<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Blazinica/okvir</b> 30–60 sekund spiranja</li><li>• <b>Naglavni trak</b> 1 minuta spiranja med večkratnim ožemanjem</li></ul></li></ol>
<b>3. Preverjanje in sušenje</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Preverite sestavne dele in po potrebi ponovite vse korake iz razdelka [2. Čiščenje], dokler deli niso vidno čisti.<sup>2</sup></li><li>2. Ožemite naglavni trak, da odstranite odvečno vodo.</li><li>3. Dele pustite, naj se posušijo na zraku, pri čemer naj ne bodo izpostavljeni neposredni sončni svetlobi.<sup>3</sup></li></ol>
<b>4. Razkuževanje</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Sestavne dele maske namakajte v kopeli z vročo vodo<sup>1</sup> v skladu z eno od naslednjih kombinacij temperature in časa:<ul style="list-style-type: none"><li>• 75 °C za 30 minut,</li><li>• 80 °C za 10 minut,</li><li>• 90–93 °C za 1 do 10 minut.</li></ul></li><li>2. Ožemite naglavni trak, da odstranite odvečno vodo.</li><li>3. Dele pustite, naj se posušijo na zraku, pri čemer naj ne bodo izpostavljeni neposredni sončni svetlobi.</li></ol>
<b>5. Preverjanje</b>	Izvedite vizualno preverjanje vsakega sestavnega dela maske. Če se pojavi vidna poškodba dela maske (razpoke, špranje, luknje itd.), je treba ta del maske izločiti in zamenjati. Pride lahko do rahlega razbarvanja silikonskih sestavnih delov, kar je sprejemljivo.
<b>6. Ponovno sestavljanje</b>	Masko ponovno sestavite v skladu z navodili v priročniku za uporabo.
<b>7. Skladiščenje in transport</b>	Za podrobnosti o skladiščenju in transportu glejte priročnik za uporabo.

<sup>1</sup> Pri vseh korakih čiščenja, spiranja in razkuževanja uporabljajte pitno vodo. Kjer lokalni predpisi vsebujejo zahteve glede kakovosti vode za obdelavo medicinskih pripomočkov, je treba te zahteve upoštevati.

<sup>2</sup> Če sestavnega dela maske ne očistite, kot je predpisano, lahko to povzroči nezadostno razkuževanje.

<sup>3</sup> Sušenje ni potrebno, če takoj nadaljujete s toplotnim razkuževanjem.

# Postopki toplotnega razkuževanja – čistilno-dezinfekcijska naprava

<b>1. Razstavljanje</b>	Masko razstavite v skladu z navodili v priročniku za uporabo.																								
<b>2. Čistilno-dezinfekcijska naprava<sup>1</sup></b>	<p>1. Sestavne dele maske 1 minuto namakajte v 5-litrski kopeli za spiranje s hladno vodo iz pipe<sup>1</sup>. Prepričajte se, da na sestavnih delih ne nastajajo zračni mehurčki.</p> <p>2. Vsak sestavni del 30 sekund spirajte pod hladno tekočo vodo iz pipe<sup>1</sup>. Prepričajte se, da so notranje površine splaknjene.</p> <p>3. Sestavne dele prestavite v čistilno-dezinfekcijsko napravo, skladno s standardom ISO 15883. Standardno komponento okvirja namestite na pršilno šobo<sup>3</sup>, da omogočite pretok vode skozi cev maske. Sestavne dele je treba obrniti tako, da zagotovite učinkovito sušenje.</p> <p>4. Čistilno-dezinfekcijsko napravo nastavite na naslednje nastavitve:</p> <table border="1"><thead><tr><th>Faza/stopnja</th><th>Čas recirkulacije (minute)</th><th>Temperatura (°C)</th><th>Detergent</th></tr></thead><tbody><tr><td>Predpranje</td><td>4</td><td>Nizka</td><td>–</td></tr><tr><td>Pranje</td><td>10</td><td>43–60</td><td>2–10 mL/L (0,2–1 %) neodisher MediClean forte</td></tr><tr><td>Nevtralizacija</td><td>6</td><td>43–60</td><td>1–2 mL/L (0,1–0,2 %) neodisher Z</td></tr><tr><td>Končno spiranje</td><td>3</td><td>43–60</td><td>–</td></tr><tr><td>Toplotno razkuževanje</td><td>5–10</td><td>90–93</td><td>–</td></tr></tbody></table>	Faza/stopnja	Čas recirkulacije (minute)	Temperatura (°C)	Detergent	Predpranje	4	Nizka	–	Pranje	10	43–60	2–10 mL/L (0,2–1 %) neodisher MediClean forte	Nevtralizacija	6	43–60	1–2 mL/L (0,1–0,2 %) neodisher Z	Končno spiranje	3	43–60	–	Toplotno razkuževanje	5–10	90–93	–
Faza/stopnja	Čas recirkulacije (minute)	Temperatura (°C)	Detergent																						
Predpranje	4	Nizka	–																						
Pranje	10	43–60	2–10 mL/L (0,2–1 %) neodisher MediClean forte																						
Nevtralizacija	6	43–60	1–2 mL/L (0,1–0,2 %) neodisher Z																						
Končno spiranje	3	43–60	–																						
Toplotno razkuževanje	5–10	90–93	–																						
<b>3. Preverjanje in sušenje</b>	<p>1. Preverite sestavne dele in po potrebi ponovite vse korake iz razdelka [2. Čistilno-dezinfekcijska naprava], dokler deli niso vidno čisti<sup>2</sup>.</p> <p>2. Ožemite naglavni trak, da odstranite odvečno vodo.</p> <p>3. Dele pustite, naj se posušijo na zraku, pri čemer naj ne bodo izpostavljeni neposredni sončni svetlobi.</p>																								
<b>4. Preverjanje</b>	Izvedite vizualno preverjanje vsakega sestavnega dela maske. Če se pojavi vidna poškodba dela maske (razpoke, špranje, luknje itd.), je treba ta del maske izločiti in zamenjati. Prida lahko do rahlega razbarvanja silikonskih sestavnih delov, kar je sprejemljivo.																								
<b>5. Ponovno sestavljanje</b>	Masko ponovno sestavite v skladu z navodili v priročniku za uporabo.																								
<b>6. Skladiščenje in transport</b>	Za podrobnosti o skladiščenju in transportu glejte priročnik za uporabo.																								

<sup>1</sup> Pri vseh korakih čiščenja, spiranja in razkuževanja uporabljajte pitno vodo. Kjer lokalni predpisi vsebujejo zahteve glede kakovosti vode za obdelavo medicinskih pripomočkov, je treba te zahteve upoštevati.

<sup>2</sup> Če sestavnega dela maske ne očistite, kot je predpisano, lahko to povzroči nezadostno razkuževanje.

<sup>3</sup> Uporabite pladenj/stojalo čistilno-dezinfekcijske naprave, ki vsebuje pršilne/vbrizgalne šobe.



## SPLOŠNA OPOZORILA IN PREVIDNOSTNI UKREPI

- Vedno upoštevajte navodila za čiščenje in razkuževanje. Nekateri izdelki za čiščenje lahko poškodujejo masko, njene dele in njihovo delovanje ter povzročijo škodljive preostale hlape. Vsakršno neupoštevanje postopkov, navedenih v tem priročniku, vključno s prekoračitvijo določenega največjega števila ciklov, lahko povzroči neželene učinke na maski ter pri varnosti oz. kakovosti zdravljenja.
- Sestavnih delov maske ni dovoljeno sterilizirati v avtoklavu ali z etilen-oksidnim plinom.
- Pri uporabi detergentov, razkužil ali opreme vedno upoštevajte navodila proizvajalca. V primeru odstopanj veljajo pravila v tem priročniku.
- Vedno sledite praksam varne uporabe, vključno z uporabo ustrezne osebne zaščitne opreme (OZO), kot je zahtevano. Za več podrobnosti glejte varnostna navodila proizvajalca.